

Три интервью о Сименоне

Всемирно известным писателем, защитником прав и достоинства простого человека назвал Союз писателей СССР Жоржа Сименона в обращенной к нему телеграмме. «Мы, — говорилось в ней, — высоко ценим Вашу верность традициям великих русских писателей — реалистов, Ваше уважение к истории и культуре нашего народа и дружеские чувства к нашей стране».

Сейчас Жорж Сименон подошел к своему 80-летию. Он встречает его как автор восьмидесяти романов о комиссаре Мегрэ и 134 социально-психологических романов. Сегодня я с интересом слушаю рассказ о новой встрече с писателем. Моя собеседница — Элеонора Шрайбер, член Союза писателей СССР, известная исследовательница творчества Сименона и переводчик его произведений. Недавно она возвратилась из поездки в Швейцарию: гостила по приглашению Сименона у него в Лозанне.

— Наши беседы незабываемы, — говорит она. — Посещая Сименона — а это было уже в четвертый раз, — я постоянно отмечаю в писателе что-то новое, необыкновенно важное. Касается ли это влияния русской культуры на его мировоззрение или занятий вопросами права и медицины, например. Много примечательного почерпнула я из встреч и бесед с ним, когда работала над монографией о Сименоне, увидевшей свет в Ленинграде. Нынешняя наша встреча состоялась после большого перелома в жизни писателя. Он перестал писать романы. Поселился на окраине Лозанны в маленьком домике, чтобы, как он говорит,

возвратиться к жизни простых людей. Ведь и сам он вышел из этой среды.

Сименон верен своим взглядам. Он яростно и пристально всматривается в жизнь, — продолжает Элеонора Лазарева. — Писатель занят осмысливанием своего жизненного пути, его философских итогов, созданием уникального цикла устных воспоминаний. В них — оценка важных проблем: современной цивилизации, судеб молодежи, взаимоотношений отцов и детей, американской стандартизации жизни...

...От себя добавлю: только что в журнале «Звезда» опубликована в переводе моей собеседницы часть устных воспоминаний знаменитого французского писателя «Я диктую». Кстати она — обладатель исключительного по полноте собрания материалов о Сименоне на французском, русском, других языках. Тут все его романы — вплоть до самого последнего «Мегрэ и господин Шарль». В числе подлинных раритетов — ранние издания молодого Сименона, печатавшиеся под псевдонимами «Сим» и еще двадцатью шестью. И, конечно, его книги, изданные в СССР, что присылают ей в Ленинград из союзных республик.

Дважды побывал Сименон в Советском Союзе, но обстоятельства складывались так, что Ленинград он не посетил. Однако у него немало друзей на берегах Невы. Напомню, что наш прославленный мастер-трубочник Алексей Борисович Федоров изготовил для писателя и отправил ему коллекцию великолепных курительных трубок. У него же находятся выразительные скульптурная фигурка комиссара

Мегрэ и изображение самого Сименона, мастерски выполненные художником П. Вандышевым.

Из сегодняшней беседы узнаю еще об одном горячем поклоннике таланта Сименона — уральском рабочем — механике Алексее Ивановиче Орлове. В Свердловске он создал клуб любителей Сименона, стал заниматься французским языком, чтобы составить библиографию всех произведений писателя, опубликованных в СССР. И составил! Узнав об этой интересной работе, Сименон телеграммой поздравил «мсье Орлова» с большим успехом. В настоящее время библиография уже находится в Институте имени Сименона в Льеже.

Еще одно интервью привело меня к заслуженному деятелю науки РСФСР профессору Н. С. Алексееву. На юридическом факультете Ленинградского университета он заведует кафедрой уголовного процесса и криминалистики.

— В произведениях Жоржа Сименона, — говорит Николай Сергеевич, — нас особенно привлекает его умение глубоко раскрыть психологию правонарушителя, показать интересные способы и методы расследования преступлений. Очень существенно, что Сименон обстоятельно и с большой убедительностью характеризует сущность современной реакционной буржуазной юстиции. Мне доводилось переписывать с Жоржем Сименоном. Получил от писателя (в переводе на немецкий, которым я владею) ряд его романов. А портрет писателя с дарственной надписью в адрес нашей кафедры мы поместили на почетном месте.

Посылаем Сименону наши

издания по вопросам судопроизводства. В издательстве «Юридическая литература» вскоре выходит в свет сборник произведений писателя, куда вошли три романа: «Свидетели», «Правда о Беби Донж», «Письмо к следователю». Сборнику предпослана моя вступительная статья «Жорж Сименон и буржуазная юстиция». Предполагаем провести студенческую научную конференцию на тему «Сименон и право».

Теперь — интервью третье. В отделе рукописей и редких книг Публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова — Шедрина создан фонд Сименона. Беседую с его хранителем кандидатом исторических наук Т. П. Вороновой:

— Фонд существует почти полтора десятилетия. Начало положил дар писателя — авторская рукопись романа «Поезд», все подготовительные черновые материалы к этому произведению и машинопись с его правкой. А кроме того, календарь, где он отмечал время работы над романом. Хранятся также письма этого выдающегося мастера. В частности, в дирекцию нашей библиотеки с выражением благодарности за присланные ему фотокопии писем Гоголя и Достоевского. Любопытны целых три тома ксерокопий с отзывами мировой печати о творчестве Сименона. И — что важно — мы обладатели полного, в 72 томах, собрания сочинений Сименона на французском языке.

— Переданы писателем в дар, — продолжает Тамара Павловна, — две его книги с автографами. Это «И все-таки орешник зеленеет» и «Письмо к моей матери». Можно с полным правом утверждать, что ни одна библиотека мира, исключая Научно-исследовательский институт имени Жоржа Сименона в Льеже, не располагает подобной коллекцией материалов. На этой основе мы открываем выставку, приуроченную к 80-летию писателя.

Интервью взяла
Т. ЛАЗАРЕВА